

เรื่อง โครงการเงินกู้รัฐบาลญี่ปุ่น ครั้งที่ 23

1. วันนี้ ฯพณฯ เอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย (H.E. Mr. Hiroshi Ota) ได้เข้าพบ ฯพณฯ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง นายธารินทร์ นิมมานเหมินท์ ณ กระทรวงการคลัง เพื่อรายงานผลการพิจารณาของรัฐบาลญี่ปุ่น ซึ่งได้ตกลงให้เงินกู้แก่รัฐบาลไทย ในส่วนของโครงการเร่งด่วน 2 โครงการ ผ่านกองทุนความร่วมมือทางเศรษฐกิจโอพีทีแอลแห่งญี่ปุ่น (OECF) ภายใต้เงินกู้ครั้งที่ 23 มีวงเงินกู้ทั้งสิ้นจำนวน 49,825 ล้านบาท โดยคาดว่าจะสามารถทยอยเบิกจ่ายเงินกู้ดังกล่าวได้ตั้งแต่เดือนสิงหาคม ศกนี้ สำหรับสาระสำคัญของโครงการฯ สรุปได้ ดังนี้

โครงการแรก โครงการลงทุนเพื่อสังคม ซึ่งเป็นโครงการเงินกู้ร่วมกับธนาคารโลก ประกอบด้วย โครงการปรับปรุงและฟื้นฟูชลประทานขนาดเล็ก ของกรมชลประทาน และแผนงานการท่องเที่ยวของท่าอากาศยานแห่งประเทศไทย วงเงินรวม 13,412 ล้านบาท ระยะเงินกู้ 25 ปี รวมระยะปลอดหนี้ 7 ปี อัตราดอกเบี้ยร้อยละ 1 ต่อปี

โครงการที่สอง โครงการเงินกู้เงินบาทสมทบ ซึ่งจะนำมาใช้จ่ายตามโครงการเงินกู้รัฐบาลญี่ปุ่นที่อยู่ระหว่างการดำเนินการ วงเงินรวมทั้งสิ้น 36,413 ล้านบาท ประกอบด้วย 1) โครงการรถไฟฟ้ามหานคร ระยะแรก สายหัวลำโพง ศูนย์ประชุมสิริกิติ์ บางซื่อ ขององค์การรถไฟฟ้ามหานคร (รฟม.) 2) โครงการพัฒนาระบบสายส่งและสถานีไฟฟ้าย่อย ระยะที่ 4 ของการไฟฟ้าส่วนภูมิภาค 3) โครงการก่อสร้างและปรับปรุงเสริมระบบจำหน่าย ระยะที่ 2 ของการไฟฟ้าส่วนภูมิภาค 4) โครงการก่อสร้างทางสายหลักเป็น 4 ช่องจราจร ระยะ 2 ของกรมทางหลวง 5) โครงการเปลี่ยนรางในทางประธาน (ระยะที่ 1) 6) โครงการเปลี่ยนรางในทางประธาน (ระยะที่ 2) 7) โครงการเปลี่ยนรางในทางประธาน (ระยะที่ 3) ซึ่งโครงการ 5) - 7) เป็นโครงการของการรถไฟแห่งประเทศไทย

2. นอกจากที่กล่าวข้างต้น คณะผู้แทนรัฐบาลญี่ปุ่นซึ่งนำโดย Mr. Hideaki Domichi รองผู้อำนวยการสำนักงานความร่วมมือทางเศรษฐกิจ กระทรวงการต่างประเทศ (Deputy Director-General of the Economic Cooperation Bureau, Ministry of Foreign Affairs) ได้เสร็จสิ้นการพิจารณาโครงการเงินกู้รัฐบาลญี่ปุ่นอีก 8 โครงการที่รัฐบาลไทยได้ยื่นเสนอขอกู้ ภายใต้เงินกู้เงินเยน ครั้งที่ 23 (โครงการปกติ) โดยหลังจากนี้คณะ Appraisal Mission จาก OECF จะมาประเมินศึกษาความเหมาะสมของแต่ละโครงการในระหว่างวันที่ 22 มิถุนายน-7 กรกฎาคม 2541 หลังจากนั้น รัฐบาลญี่ปุ่นจึงจะพิจารณาว่ารัฐบาลญี่ปุ่นจะสนับสนุนโครงการไหนหรือไม่เพียงใด

คำมั่นการให้เงินกู้บางส่วนของเงินกู้โอดีเอครั้งที่ 23 แก่ประเทศไทย
- การเร่งจัดสรรเงินกู้โอดีเอเพื่อสนับสนุนการปรับปรุงโครงสร้าง -

1. รัฐบาลญี่ปุ่นได้ยืนยันเมื่อวันที่ 19 มิถุนายน (วันศุกร์) ว่าจะให้เงินกู้โอดีเอเป็นเงินจำนวน 49,825 ล้านบาท เพื่อ 'โครงการลงทุนเพื่อสังคม' และ 'การสนับสนุนทางการเงินแก่โครงการที่กำลังอยู่ระหว่างดำเนินการ' โดยแยกโครงการเหล่านี้ออกจากโครงการเงินกู้โอดีเอประจำปี เอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย นายอิโรชิ โตะ ได้ยืนยันกับ นายธารินทร์ นิมมานเหมินท์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง ในโอกาสที่คณะผู้แทนรัฐบาลญี่ปุ่น ที่เดินทางมาเพื่อหารือเกี่ยวกับความร่วมมือทางเศรษฐกิจกับประเทศไทยที่กำลังเผชิญความยุ่งยากทางเศรษฐกิจ เข้าเยี่ยมคารวะรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง
2. เงินกู้ที่ให้โครงการสองโครงการนี้เป็นการสนับสนุนความพยายามของประเทศไทยในการปรับปรุงโครงสร้างในแนวทางการค้าข้อตกลงกับไอเอ็มเอฟที่สอดคล้องกับ "มาตรการเศรษฐกิจโดยรวม" ที่รัฐบาลญี่ปุ่นได้ประกาศเมื่อเดือนเมษายน อัตราดอกเบี้ยสำหรับเงินกู้เพื่อโครงการการลงทุนเพื่อสังคมจะคิดดอกเบี้ยร้อยละ 1 ซึ่งเป็นอัตราพิเศษตามการให้ความช่วยเหลือปรับปรุงโครงสร้างที่จัดทำตามมาตรการเศรษฐกิจรวม
3. รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ เคอิโซ โอบุชิ ได้กล่าวเมื่อเดือนพฤษภาคมในโอกาสเดินทางมาประเทศไทยว่าญี่ปุ่นจะจัดสรรเงินกู้โอดีเอให้ โครงการลงทุนเพื่อสังคมโดยเร็วที่สุด การเตรียมการเพื่อการดำเนินการดังกล่าวก็รุดหน้าเรื่อยมาโดยตลอด

(หมายเหตุ)

(1) โครงการลงทุนเพื่อสังคม มูลค่า 13,412 ล้านบาท

ด้วยมุ่งหมายจะลดผลกระทบทางลบสืบเนื่องจากวิกฤตเศรษฐกิจที่เกิดขึ้นแก่คนตกงาน คนยากจนและผู้ด้อยโอกาสในสังคม ญี่ปุ่นจึงจัดสรรเงินทุนเพื่อโครงการงานสาธารณูปโภคขนาดย่อม (เพื่อปรับปรุงการชลประทานขนาดย่อมและโครงการเศรษฐกิจพื้นฐานเกี่ยวกับการท่องเที่ยว) ซึ่งจะมีผลอย่างมากในการสร้างงานโดยเป็นการสนับสนุนทางการเงินร่วมกับธนาคารโลกและ ยูเอ็นดีพี (โครงการพัฒนาแห่งสหประชาชาติ) และอื่น ๆ

(2) การสนับสนุนทางการเงิน มูลค่า 36,413 ล้านบาท

เพื่อสอดคล้องกับการดำเนินการตามมาตรการทางเศรษฐกิจรวมและมติคณะรัฐมนตรีที่มี ขึ้นเมื่อวันที่ 20 กุมภาพันธ์ (“ มาตรการเร่งด่วนเพื่อเสริมความมั่นคงแก่เศรษฐกิจของประเทศในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้”) รัฐบาลญี่ปุ่นจะให้เงินกู้โอดีเอเพิ่มเติมเป็นเงินสกุลท้องถิ่นแก่โครงการที่อยู่ระหว่างดำเนินการเพื่อให้สามารถดำเนินไปอย่างต่อเนื่อง รัฐบาลญี่ปุ่นเสริมความช่วยเหลือด้วยสัดส่วนเงินสกุลท้องถิ่นให้แก่โครงการที่กำลังอยู่ระหว่างการพัฒนาด้วยเงินกู้โอดีเอภายในวงเงินที่จัดสรรไว้เดิมในมูลค่ารวม 7,415.4 ล้านบาท แต่โครงการดังกล่าวนี้จะได้รับความช่วยเหลือเพิ่มเติมอีกด้วย

Name of project [year]	Additional Loan Amount (million Yen)
(1) MRTA Initial System Project (I) (II) [96/97]	29,792
(2) Regional Road Improvement Project (I) [95]	1,601
(3) Transmission System and Substation Development Project (4) [93]	477
(4) Power Distribution Reinforcement Project (5-2) [94]	1,565
(5) Track Rehabilitation Project [92]	1,504
(6) Track Rehabilitation Project (2) [94]	740
(7) Track Rehabilitation Project (3) [96]	736

Pledge of the Emergency Sub-Package of the 23rd ODA Loan to Thailand
- early provision of ODA loan to support structural adjustment -

1. The Government of Japan pledged on June 19 (Fri) that it would extend an ODA loan of up to 49,825 million yen to a 'Social Investment Project' and 'Local Cost Financing', separating them from the annual ODA loan package. The pledge was made by Mr. Hiroshi Ota, Japanese Ambassador to Thailand, to Mr. Tarrin Nimmanhaeminda, Thai Minister of Finance, on the occasion of a courtesy call on the Minister by a Japanese government mission for consultations on Japanese economic cooperation to Thailand, which has been facing economic difficulties.

2. The loans to the two projects are extended for supporting Thailand's efforts for structural adjustment in line with its agreement with the IMF, in accordance with "the Comprehensive Economic Measures" announced by the Government of Japan in April. The special emergency interest rate of 4.00% for the assistance of structural adjustment introduced by the 'Comprehensive Economic Measures' will be applied to the Social Investment Project.

3. As for the Social Investment Project, Foreign Minister Keizo Obuchi stated in May, when he visited Thailand, that Japan will extend ODA loan to the project as early as possible, and preparation has been carried out since then.

(Notes)

1. Social Investment Project up to 13,412 million yen

Aiming to mitigate negative impact of the economic crisis on the unemployed, the poor and other socially disadvantaged people, funds will be provided to small-scale public works (for the improvement of small-scale irrigation and tourism-related infrastructure) which have strong job-creating effects, cofinancing with the World Bank, UNDP and others.

2. Local Cost Financing up to 36,413 million yen

In accordance with the Comprehensive Economic Measures and the Cabinet decision on February 20 ("Emergency Measures for the Economic Stabilization in South East Asia"), additional ODA loans will be extended for local currency portions of the following on-going programs in order to ensure their smooth implementation. The Government of Japan is strengthening its assistance for local currency portions of on-going ODA loan projects within the original amount of loans (total 7,455.4 mil yen), but the following projects

require additional assistance.

Name of project [year]	Additional Loan Amount (mil. Yen)
(1) MRTA Initial System Project (I)(II)[96/97]	29,792
(2) Regional Road Improvement Project (I)[95]	1,601
(3) Transmission System and Substation Development Project (4)[93]	477
(4) Power Distribution Reinforcement Project (5-2)[94]	1,565
(5) Track Rehabilitation Project [92]	1,504
(6) Track Rehabilitation Project (2)[94]	740
(7) Track Rehabilitation Project (3)[96]	736
	(end)